



CARL T.C. GUTIERREZ
GOVERNOR OF GUAM


JUL 18 2000

The Honorable Joanne M. S. Brown
Legislative Secretary
I Mina'Bente Singko na Liheslaturan Guåhan
Twenty-Fifth Guam Legislature
Suite 200
130 Aspal Street
Hagåtña, Guam 96910

Dear Legislative Secretary Brown:

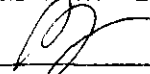
Enclosed please find Bill No. 458 (COR), "AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS", which is signed into law as **Public Law No. 25-159**.

Should there be funds "left over" from previous appropriations, after the hiring of all necessary teachers for the classrooms, those funds will be used for textbooks.
Very truly yours,


Carl T. C. Gutierrez
I Maga'Lahen Guåhan
Governor of Guam

Attachment: copy attached for signed bill or overridden bill
original attached for vetoed bill

cc: The Honorable Antonio R. Unpingco
Speaker

OFFICE OF THE LEGISLATIVE SECRETARY	
ACKNOWLEDGMENT RECEIPT	
Received By	
Time	1:45 pm
Date	18 July 2000

Date	_____
Time	_____
Received By	_____
ACKNOWLEDGMENT RECEIPT	
OFFICE OF THE LEGISLATIVE SECRETARY	

01030


MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
2000 (SECOND) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUAHAN

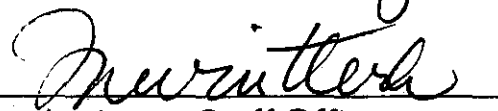
This is to certify that Bill No. 458 (COR) "AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS," was on the 17th day of July 2000, duly and regularly passed.


ANTONIO R. UNPINGCO
Speaker

Attested:


JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

This Act was received by I Maga'lahen Guahan this 17th day of July, 2000,
at 5:00 o'clock P.M.


Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:


CARL T. C. GUTIERREZ
I Maga'lahen Guahan

Date: 7-18-00

Public Law No. 25-159

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2000 (SECOND) Regular Session

Bill No. 458 (COR)

As amended on the Floor.

Introduced by:

L. F. Kasperbauer

F. B. Aguon, Jr.

E. C. Bermudes

A. C. Blaz

J. M.S. Brown

E. B. Calvo

M. G. Camacho

Mark Forbes

A. C. Lamorena, V

C. A. Leon Guerrero

K. S. Moylan

V. C. Pangelinan

J. C. Salas

S. A. Sanchez, II

A. R. Unpingco

**AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF
EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED
UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF
TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Authorization to Use Prior Appropriation for Library**

3 **Books and Textbooks.** The Department of Education is hereby

4 authorized to use funds appropriated to the Department of Education by

1 Public Law Number 25-98 to fund the purchase of library books and
2 textbooks authorized by §§1, 2, 3, 4 and 5 of Public Law Number 25-144,
3 *except* that such funds necessary to fund the recruitment of new teachers for
4 the remainder of Fiscal Year 2000 shall be encumbered *prior to* expending any
5 funds for such textbooks and library books.

6 The Department of Education is hereby authorized to use funds
7 appropriated to the Department of Education by Public Law Number 25-98 to
8 fund the purchase of library books for Jose L.G. Rios Middle School and F.Q.
9 Sanchez Elementary School *not to exceed* the sum of Twenty Thousand Dollars
10 (\$20,000.00) per school, *except* that such funds necessary to fund the
11 recruitment of new teachers for the remainder of Fiscal Year 2000 shall be
12 encumbered *prior to* expending any funds for such library books.



MINA' BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
TWENTY-FIFTH GUAM LEGISLATURE
155 Hesler Street, Hagåtña, Guam 96910

July 17, 2000


The Honorable Carl T.C. Gutierrez
I Maga'lahaen Guåhan
Ufisinan I Maga'lahi
Hagåtña, Guam 96910



Dear *Maga'lahi* Gutierrez:

Transmitted herewith is Bill No. 458(COR) which was passed by *I Mina'Bente Singko Na Liheslaturan Guåhan* on July 17, 2000.

Sincerely,


JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

Enclosure

IX TRANSMISSION CHECKLIST TO I MAGA'LAHEN GUAHAN
(Included in File w/ All Bills Transmitted)

BILL NO. 45869A

- EXHIBITS ATTACHED *None*
- CONFIRM NUMBER OF PAGES *2*
- CAPTION ON CERTIFICATION MATCHES BILL CAPTION
- ENGROSSED SIGN "*" REMOVED FROM BILL
- 15 SENATORS IN SPONSORSHIP OR CONFIRM OTHERWISE
- CERTIFICATION SIGNED BY SPEAKER & LEGIS. SECRETARY
- EMERGENCY DECLARATION, if any *None*

Confirmed By: *JH/LS*

Dated: 7-17-2000

FINAL REVIEW: *JH/LS*

Dated: 7-17-2000

- HAND CARRY BILL IN BLUEBACK (ORIGINAL & COPY)
TO THE GOVERNOR. (DANNY, ROBERT OR OTHERS)
- ACKNOWLEDGED COPY W/ ORIGINAL BLUEBACK
PLACED ON CLERK'S DESK. (Same copy given to Susan)

- FILED by: Danny, Robert or others

I MINA' BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN

2000 (SECOND) Regular Session

Date: 7/17/00

VOTING SHEET

Bill No. 458 (en)

Resolution No. _____

Question: _____

<u>NAME</u>	<u>YEAS</u>	<u>NAYS</u>	<u>NOT VOTING/ ABSTAINED</u>	<u>OUT DURING ROLL CALL</u>	<u>ABSENT</u>
AGUON, Frank B., Jr.	✓				
BERMUDES, Eulogio C.	✓				
BLAZ, Anthony C.	✓				
BROWN, Joanne M.S.	✓				
CALVO, Eduardo B.	✓				
CAMACHO, Marcel G.	✓				
FORBES, Mark					✓
KASPERBAUER, Lawrence F.	✓				
LAMORENA, Alberto C., V	✓				
LEON GUERRERO, Carlotta A.	✓				
MOYLAN, Kaleo Scott	✓				
PANGELINAN, Vicente C.	✓				
SALAS, John C.	✓				
SANCHEZ, Simon A., II	✓				
UNPINGCO, Antonio R.	✓				

TOTAL

14

1

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:

Clerk of the Legislature

* 3 Passes = No vote
EA = Excused Absence

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
2000 (SECOND) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUAHAN

This is to certify that Bill No. 458 (COR) "AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS," was on the 17th day of July 2000, duly and regularly passed.

ANTONIO R. UNPINGCO
Speaker

Attested:

JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

.....
This Act was received by *I Maga'lahen Guahan* this _____ day of _____, 2000,
at _____ o'clock _____.M.

Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:

CARL T. C. GUTIERREZ
I Maga'lahen Guahan

Date: _____

Public Law No. _____

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
2000 (SECOND) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUAHAN

This is to certify that Bill No. 458 (COR) "AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS," was on the 17th day of July 2000, duly and regularly passed.



ANTONIO R. UNPINGCO
Speaker

Attested:



JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

.....
This Act was received by I Maga'lahaen Guahan this 17th day of July, 2000,
at 5:00 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahaen's Office

APPROVED:

CARL T. C. GUTIERREZ
I Maga'lahaen Guahan

Date: _____

Public Law No. _____

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2000 (SECOND) Regular Session

Bill No. 458 (COR)

As amended on the Floor.

Introduced by:

L. F. Kasperbauer

F. B. Aguon, Jr.

E. C. Bermudes

A. C. Blaz

J. M.S. Brown

E. B. Calvo

M. G. Camacho

Mark Forbes

A. C. Lamorena, V

C. A. Leon Guerrero

K. S. Moylan

V. C. Pangelinan

J. C. Salas

S. A. Sanchez, II

A. R. Unpingco

**AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF
EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED
UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF
TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Authorization to Use Prior Appropriation for Library**

3 **Books and Textbooks.** The Department of Education is hereby

4 authorized to use funds appropriated to the Department of Education by

1 Public Law Number 25-98 to fund the purchase of library books and
2 textbooks authorized by §§1, 2, 3, 4 and 5 of Public Law Number 25-144,
3 *except* that such funds necessary to fund the recruitment of new teachers for
4 the remainder of Fiscal Year 2000 shall be encumbered *prior to* expending any
5 funds for such textbooks and library books.

6 The Department of Education is hereby authorized to use funds
7 appropriated to the Department of Education by Public Law Number 25-98 to
8 fund the purchase of library books for Jose L.G. Rios Middle School and F.Q.
9 Sanchez Elementary School *not to exceed* the sum of Twenty Thousand Dollars
10 (\$20,000.00) per school, *except* that such funds necessary to fund the
11 recruitment of new teachers for the remainder of Fiscal Year 2000 shall be
12 encumbered *prior to* expending any funds for such library books.



FILE

MINA' BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
TWENTY-FIFTH GUAM LEGISLATURE
155 Hesler Street, Hagåtña, Guam 96910

July 17, 2000

(DATE)

Memorandum

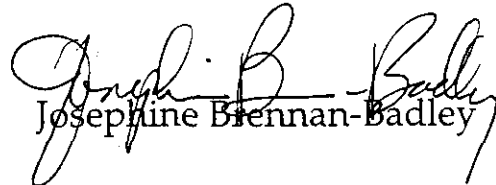
To: Senator Lawrence F. Kasperbauer

From: Clerk of the Legislature

Subject: Report on Bill No. 458(COR)

Pursuant to §7.04 of Rule VII of the 25th Standing Rules, transmitted herewith is a copy of the Committee Report on Bill No. 458(COR) for which you are the prime sponsor.

Should you have any questions or need further information, please call the undersigned at 472-3464/5.


Josephine Brennan-Badley

Attachment





July 14, 2000

The Honorable Antonio R. Unpingco
Speaker
I Mina Bente Singko Na Liheslaturan Guahan
Hagatna, Guam

Via: Committee on Rules

The Committee on Education, to which was referred **Bill No. 458 (COR) AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED UNDER P.L. 25-98 FOR THE PURCHASE OF TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS**, herein reports back with the recommendation TO DO PASS.

Votes are as follows:

6 To Pass

_____ Not to Pass

_____ To the Inactive File

_____ Abstained

Sincerely,


LAWRENCE F. KASPERBAUER, Ph.D.




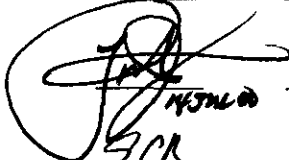


Attachments

COMMITTEE ON EDUCATION
I Mina' Bente Singko Na Libeslativan Guåhan
 155 Hesler Street · Hagåtña, Guam 96910

Chairman: Vice Speaker Lawrence F. Kasperbauer Vice-Chairperson: Senator Joanne M.S. Brown
 Ex-Officio Member: Speaker Antonio R. Unpingco

VOTING SHEET ON:

Bill No. 458 (COR) AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED UNDER P.L. 25-98 FOR THE PURCHASE OF TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS.

<u>COMMITTEE MEMBERS</u>	<u>INITIAL</u>	<u>TO PASS</u>	<u>NOT TO PASS</u>	<u>ABSTAIN</u>	<u>TO PLACE IN INACTIVE FILE</u>
Vice Speaker Lawrence F. Kasperbauer <i>Chairman</i>		+	/	_____	_____
Sen. Joanne M.S. Brown <i>Vice-Chairperson</i>		✓	/	_____	_____
Speaker Antonio R. Unpingco <i>Ex-Officio</i>		✓	/	_____	_____
Sen. Frank Blas Aguon, Jr. <i>Member</i>		✓	/	_____	_____
Sen. Eulogio C. Bermudes <i>Member</i>		✓	/	_____	_____
Sen. Anthony C. Blaz <i>Member</i>	_____	_____	_____	_____	_____
Sen. Edward B. Calvo <i>Member</i>	_____	_____	_____	_____	_____
Sen. Mark Forbes <i>Member</i>	_____	_____	_____	_____	_____
Sen. Kaleo Scott Moylan <i>Member</i>	_____	_____	_____	_____	_____
Sen. Simon A. Sanchez, II <i>Member</i>		✓	/	_____	_____

MINA' BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
Committee on Education

Vice Speaker Lawrence F. Kasperbauer, Chairperson

Committee Report On

Bill No. 458 (COR): AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED UNDER PUBLIC LAW 25-98 FOR THE PURCHASE OF TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS.

I. OVERVIEW

As Bill No. 458 (COR) is substantively identical to vetoed Bill No. 439 (LS) as passed by I Liheslaturan Guåhan, the Committee on Education did not hold a public hearing or request a Fiscal Note on the Bill.

Testimony on the Bill:

1. Report From the Clerk of the Legislature
2. Committee Report on Bill No. 439 (LS)

II. Findings and Recommendation

The Committee on Education finds that Bill No. 458 (COR) is substantively identical to vetoed Bill No. 439 (LS) as passed in the June 2000 Regular Session of I Liheslaturan Guåhan. As noted in the report of the Clerk of the Legislature appended hereto, an error occurred in which two lines were missing from the enrolled copy of Bill No. 439 (LS) that was duly certified and transferred to I Maga Lahen Guåhan and subsequently vetoed.

The Committee finds that Bill No. 458 (COR) is substantively identical to Bill No. 439 (LS), that had a Public Hearing and was subsequently passed by the Legislature during the last session; therefore meeting the criteria of §2103 of Title 2 of the Guam Code Annotated for exemption of a public hearing.

The Committee further finds that providing DOE with the flexibility to use prior appropriations for the purchase of textbooks as vetoed Bill No. 439 (LS) would have provided for, continues to be of critical importance and therefore recognizes the urgency of immediate action by I Liheslatura on Bill No. 458 (COR).

It is the recommendation of the Committee on Education that Bill No. 458 (COR) be reported out with the recommendation **TO DO PASS**.



Carlos

MINA' BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
Kumitean Areklamento, Refotman Gubetnamento Siha, Inetnon di Nuebu, yan Asunton Fidirat

*Senadot Mark Forbes, Gehilu
Kabisiyon Mayurat*

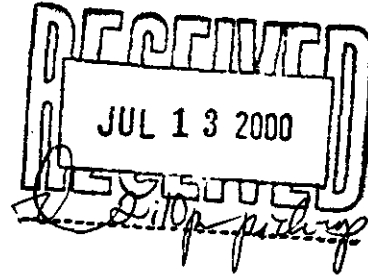
12 JUL 2000

MEMORANDUM

TO: Chairman
Committee on Education

FROM: Chairman
Committee on Rules, Government Reform, Reorganization
and Federal Affairs

SUBJECT: Principal Referral – Bill No. 458



The above bill is referred to your Committee as the Principal Committee. In accordance with Section 6.04.05. of the Standing Rules, your Committee "Shall be the Committee to perform the public hearing and have the authority to amend or substitute the bill, as well as report the bill out to the Body." It is recommended that you schedule a public hearing at your earliest convenience.

Thank you for your attention to this matter.


EDDIE B. CALVO
Acting Chairman

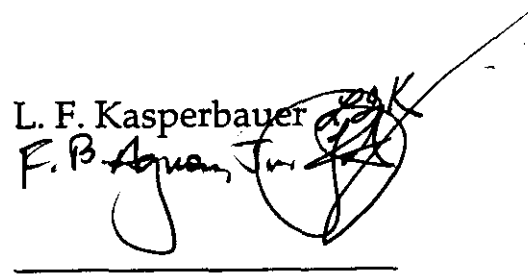
Attachment

RECEIVED
JUL 11 2000

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
2000 (SECOND) Regular Session

Bill No. 458 (COR)

Introduced by:

L. F. Kasperbauer
F. B. Aquino, Jr.


AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF
EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED
UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF
TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS.

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

2 Section 1. Authorization to Use Prior Appropriation for Library
3 Books and Textbooks. The Department of Education is hereby
4 authorized to use funds appropriated to the Department of Education by
5 Public Law Number 25-98 to fund the purchase of library books and
6 textbooks authorized by §§1, 2, 3, 4 and 5 of Public Law Number 25-144,
7 *except* that such funds necessary to fund the recruitment of new teachers for
8 the remainder of Fiscal Year 2000 shall be encumbered *prior to* expending any
9 funds for such textbooks and library books.

10 The Department of Education is hereby authorized to use funds
11 appropriated to the Department of Education by Public Law Number 25-98 to

1 fund the purchase of library books for Jose L.G. Rios Middle School and F.Q.
2 Sanchez Elementary School *not to exceed* the sum of Twenty Thousand Dollars
3 (\$20,000.00) per school, *except* that such funds necessary to fund the
4 recruitment of new teachers for the remainder of Fiscal Year 2000 shall be
5 encumbered *prior to* expending any funds for such library books.




MINA' BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
TWENTY-FIFTH GUAM LEGISLATURE
155 Hesler Street, Hagatña, Guam 96910

July 13, 2000

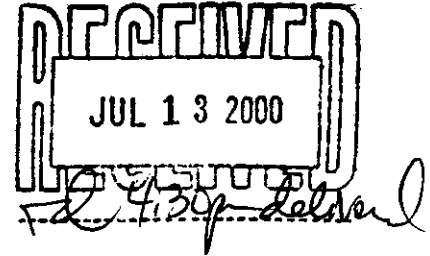
Memorandum

To: Senator L. F. Kasperbauer,
Chairman, Committee on Education

Via: Clerk of the Legislature 

From: Deputy Clerk of the Legislature

Subject: Vetoed Bill No. 439



The Committee on Education reported Bill No. 439(COR) out of the Committee. Bill No. 439(COR) was placed on the Second Reading File on June 21, 2000. The Bill was substituted and debated on the Floor and placed on the Third Reading File on June 23, 2000.

The Legislative Counsel received Bill No. 439(COR) on disk from the Clerk of the Legislature's Office before voting. He incorporated technical changes and returned the disk back to the Clerk of the Legislature's Office. Same disk went to the Legislative Management Assistant for a printout.

Before a bill is finalized for engrossment, standard operating procedure of the Clerk's Office is followed, i.e. proofreading, making sure all amendments are intact and then a final engrossment copy is printed out.

At this point, the engrossment copy is provided to each Senator for voting. Senators voted upon the correctly engrossed Substitute Bill No. 439 (COR), copy attached.

However, during the enrollment process, two (2) lines were omitted from the Bill. Had this final proof reading procedure was done, the problem would have never occurred.


PATRICIA C. SANTOS

Attachment

Voted by Senate on 6/23/00

**MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÁHAN
2000 (SECOND) Regular Session**

Bill No. 439 (COR)

As substituted by the
Author on the Floor and amended.

*

Introduced by:

L. F. Kasperbauer

F. B. Aguon, Jr.

E. C. Bermudes

A. C. Blaz

J. M.S. Brown

E. B. Calvo

M. G. Camacho

Fikes
A. C. Lamorena, V

C. A. Leon Guerrero

K. S. Moylan

V. C. Pangelinan

J. C. Salas

Sanchez
A. R. Unpingco

**AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF
EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED
UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF
TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Authorization to Use Prior Appropriation for Library**
3 **Books and Textbooks.** The Department of Education is hereby
4 authorized to use funds appropriated to the Department of Education by
5 Public Law Number 25-98 to fund the purchase of library books and
6 textbooks authorized by §§1, 2, 3, 4 and 5 of Public Law Number 25-144,

1 *except* that such funds necessary to fund the recruitment of new teachers for
2 the remainder of Fiscal Year 2000 shall be encumbered *prior to* expending any
3 funds for such textbooks and library books.

4 The Department of Education is hereby authorized to use funds
5 appropriated to the Department of Education by Public Law Number 25-98 to
6 fund the purchase of library books for Jose L.G. Rios Middle School and F.Q.
7 Sanchez Elementary School *not to exceed* the sum of Twenty Thousand Dollars
8 (\$20,000.00) per school, *except* that such funds necessary to fund the
9 recruitment of new teachers for the remainder of Fiscal Year 2000 shall be
10 encumbered *prior to* expending any funds for such library books.

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAM
2000 (SECOND) Regular Session

RECEIVED
Received by: _____
1:00 PM
7-11-00

Bill No. 458 (COR)

Introduced by:

L. F. Kasperbauer *LFK*

**AN ACT TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF
EDUCATION TO USE FUNDS APPROPRIATED
UNDER P.L. NO. 25-98 FOR THE PURCHASE OF
TEXTBOOKS AND LIBRARY BOOKS.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**
2 **Section 1. Authorization to Use Prior Appropriation for Library**
3 **Books and Textbooks.** The Department of Education is hereby
4 authorized to use funds appropriated to the Department of Education by
5 Public Law Number 25-98 to fund the purchase of library books and
6 textbooks authorized by §§1, 2, 3, 4 and 5 of Public Law Number 25-144,
7 *except* that such funds necessary to fund the recruitment of new teachers for
8 the remainder of Fiscal Year 2000 shall be encumbered *prior to* expending any
9 funds for such textbooks and library books.
10 The Department of Education is hereby authorized to use funds
11 appropriated to the Department of Education by Public Law Number 25-98 to